

Kommunal- og moderniseringsdepartementet  
Postboks 8112 Dep  
0032 Oslo  
(innsendt digitalt på regjeringen.no)

Avdeling:  
Regulatoriske forhold

Kontaktperson:  
Øystein Hoel

Tidl. dato og referanse:  
13.12.2016 – 16/4336-4

Dato og referanse:  
28. april 2017

**Posten Norge AS**  
Divisjon Post  
Postboks 1500  
NO-0001 Oslo

Besøksadresse:  
Biskop Gunnerus gate 14A  
Tel: +47 +47 23 14 90 00  
Kundeservice: +47 04004  
www.posten.no

Org nr: NO-984 661 185 MVA

### ***Høring av NOU 2016: 18 Hjertespråket – høringsuttalelse fra Posten Norge AS***

Posten Norge AS (Posten) viser til departementets brev av 13. desember 2016 der NOU 2016: 18 «Hjertespråket» fra samisk språkutvalg sendes på offentlig høring. Posten er ikke oppført blant høringsinstansene. Rapporten inneholder imidlertid forslag som berører vår virksomhet og som Posten derfor ønsker å kommentere. Utsatt svarfrist er avtalt med avdelingsdirektør Kristin Ryan i telefonsamtale 5. april 2017.

#### **Postens adresseregister**

Posten har over tid opparbeidet seg et register som omfatter postadressene til husstander og virksomheter i Norge. Med vedtagelsen av gjeldende postlov, som trådte i kraft 1. januar 2016, har Posten, som tilbyder med leveringsplikt, også en lovfestet plikt til å drifte et slikt adresseregister, jf. postloven § 37, herunder plikt til å tilby tilgang til adresseendringer for andre registrerte posttilbydere.

#### **Forslaget om innføring av flerspråklige veinavn på samme vei**

I rapporten drøftes samiske stedsnavn i kapittel 20. Blant utvalgets forslag til tiltak anbefales det i kapittel 20.10 (side 246), tredje strekpunkt: «Utvalget foreslår at det presiseres i regelverket at vedtaksmyndigheten kan vedta flerspråklige veinavn på samme vei, og at dette ikke er i konflikt med kravet om å fastsette entydige navn.» Forslaget begrunnes bl.a. med at fastsetting av samiske veinavn, som også har adressefunksjon, vil være særlig identitetsskapende.<sup>1</sup>

Vi ønsker å påpeke at nevnte forslag vil kunne ha betydelige praktiske og økonomiske konsekvenser for Posten. Korrekt og entydig adressering er helt avgjørende for at Posten skal kunne sortere og utlevere adresserte sendinger på en effektiv måte. Vi mottar data fra matrikkelen som inneholder offisiell adresseinformasjon (inkludert veinavn) i Norge og som forvaltes av Statens kartverk (Kartverket). I likhet med matrikkelen er det heller ikke i Postens adresseregister lagt til rette for parallelle veinavn på samme vei. Innføring av flerspråklige veinavn vil således innebære systemtekniske utfordringer.

I tillegg til kostnader og kompleksitet knyttet til adresseregisteret (IT-utvikling etc.), vil Posten og andre adressebrukere berøres på andre måter. Det første gjelder sorteringen av brev. De aller fleste brev sorteres maskinelt og klargjøres for budene helt uten manuelle prosesser. Postens sorteringsmaskiner leser adresseinformasjonen og sorterer brevene basert på det de klarer å tolke. Med flerspråklige veinavn vil brev til én og samme adressat komme med ulike veinavn og kanskje flere veinavn på samme brev, eventuelt også med ulike kombinasjoner av veinavnene. For å sikre at brev ikke feilsendes eller returneres, må Posten foreta større omlegginger av adressesystem og sorteringsmaskiner. Videre må det påregnes at en andel av brevene vil måtte sorteres manuelt i stedet for maskinelt, noe som er relativt kostbart og vil kunne redusere kvaliteten i fremsendingen.

---

<sup>1</sup> Utvalgets rapport, side 242.

Den andre utfordringen er oppdatering av avsenders (og andre tilbyderes) adresseregister. Det er viktig for offentlige organ og andre avsendere av post å kunne oppdatere sine mottaker-/kunderegistre ved å «vaske» mot Postens adresseregister. Så langt vi kjenner til har kunderegistre i dag kun ett veinavnsfelt. Ved maskinell oppdatering av kunderegistre, såkalt adressevask, må det da avklares hvilket veinavn avsender skal vaske inn i sitt kunderegister eller om det enkelte register må videreutvikles for å kunne håndtere parallelle adresser i form av flerspråklige veinavn.

Utfordringene nevnt ovenfor er potensielt svært komplekse og må utredes nærmere av Posten og alle store adressebrukere i Norge dersom departementet ønsker å gå videre med forslaget fra utvalget.

Posten har merket seg at Kartverket tidligere har anbefalt sine overordnede myndigheter å gjennomføre en bred høring av spørsmålene knyttet til innføring og registrering av flerspråklige navn i matrikkelen, og at de i sin høringsuttalelse til NOU 2016: 18 bl.a. konkluderer som følger:

*«(...) Innføring og tilpasning av flerspråklige navn er teknisk mulig, men det vil høyst sannsynlig medføre store samfunnsmessige kostnader i form av ressurser til teknisk utvikling og videre bruk av data som blir registrert. Etter vår vurdering er det således helt vesentlig at spørsmålet om bruk av flerspråklige adressenavn / parallelle navn blir nøye vurdert i nærkontakt med aktuelle brukere av adressedata. Andre registereiere og brukere som henter ut adressedata fra det offisielle adresseregisteret i matrikkelen, må også få anledning til å uttale seg om en eventuell innføring av flerspråklige adressenavn.»*

Posten støtter Kartverkets anbefaling og bistår gjerne med grundigere analyser og vurderinger dersom det er ønskelig.

*Med vennlig hilsen*

Tarjei Weseth  
Avdelingsdirektør Regulatoriske forhold

*Dokumentet er elektronisk signert og har derfor ikke håndskrevet signatur.*